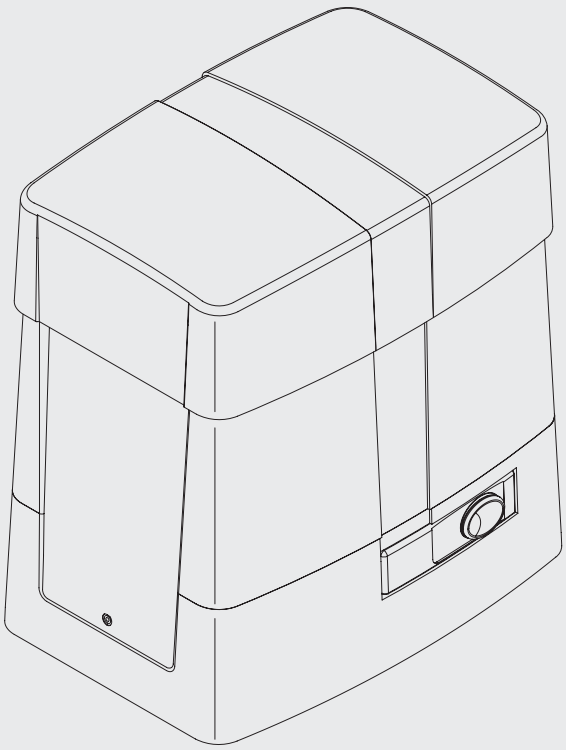
L8543221
04/2016 rev. 0

BULL 10M - 10M.S
BULL 15M - 15M.S
BULL 20M - 20M.S



BENINCÀ®
TECHNOLOGY TO OPEN

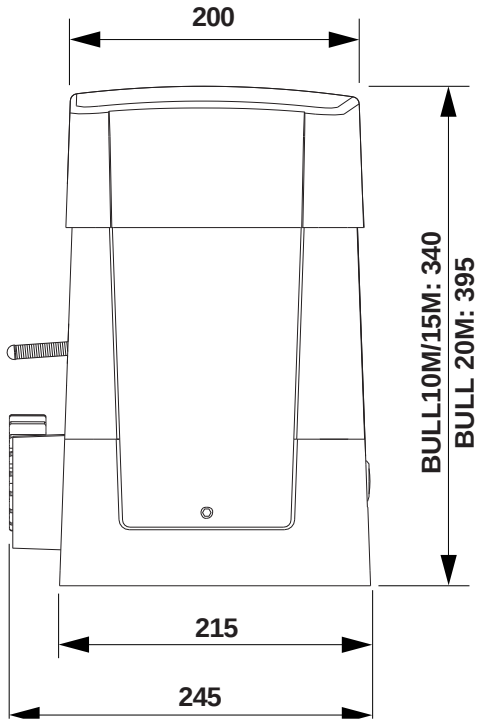
CE

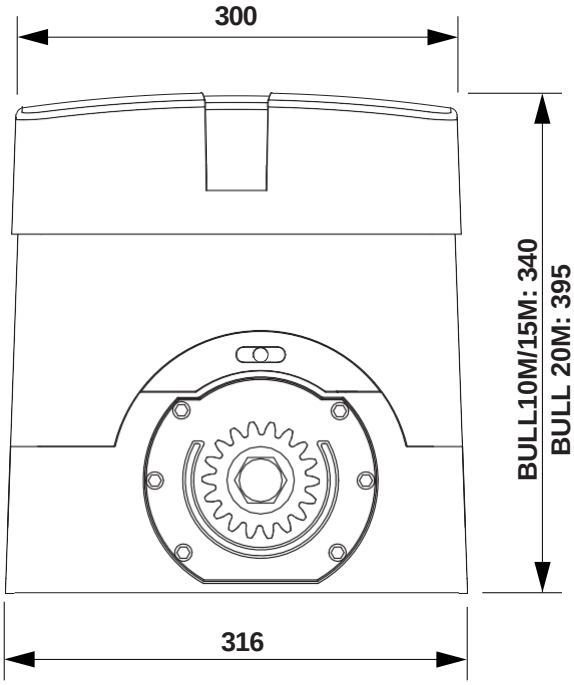
UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE
SERRANDE ED AFFINI

UNAC

Dati tecnici	Technical data	Технічні характеристики	BULL 10M	BULL 15M	BULL 20M
Alimentazione	**Feed**	*Живлення*	**230 В змінного струму 50 Гц**	**230 В змінного струму 50 Гц**	**230 В змінного струму 50 Гц**
Potenza assorbita	**Absorbed power**	*Поглинуте живлення*	**350 Вт**	**410 Вт**	**506 Вт**
Assorbimento	**Absorption**	*Енергоспоживання*	**1,6 A**	**2,5 A**	**2,9A**
Coppia	**Torque**	*Обертовий момент*	**27 Нм**	**45 Нм**	**60 Нм**
Intermittenza di lavoro	**Operating jogging**	*Інтенсивність використання*	**40%**	**60%**	**40%**
Grado di protezione	**Protection class**	*Клас захисту*	**IP44**	**IP44**	**IP44**
Temp. funzionamento	**Working temperature**	*Робоча температура*	**-20°C / +50°C**	**-20°C / +50°C**	**-20°C / +50°C**
Peso max. cancello	**Max. gate weight**	*Макс. вага воріт*	**1000кг**	**1500кг**	**2000кг**
Modulo cremagliera	**Rack modulus**	*Модуль рейки*	**M4**	**M4**	**M4**
Velocità apertura	**Opening speed**	*Швидкість відкриття*	**10,5м/хв**	**10,5м/хв**	**10,5м/хв**
Condensatore	**Capacitor**	*Конденсатор*	**20 µF**	**25 µF**	**31,5 µF**
Rumorosità	**Noise level**	*Рівень шуму*	**<70 дБ**	**<70 дБ**	**<70 дБ**
Lubrificazione	**Lubrication**	*Змащування*	**Мастило**	**Мастило**	**Agip GR MU EP/2**
Peso	**Weight**	*Вага*	**18,7 кг**	**20,1 кг**	**21,6 кг**

Dimensioni d'ingombro
Overall dimensions
Габарити





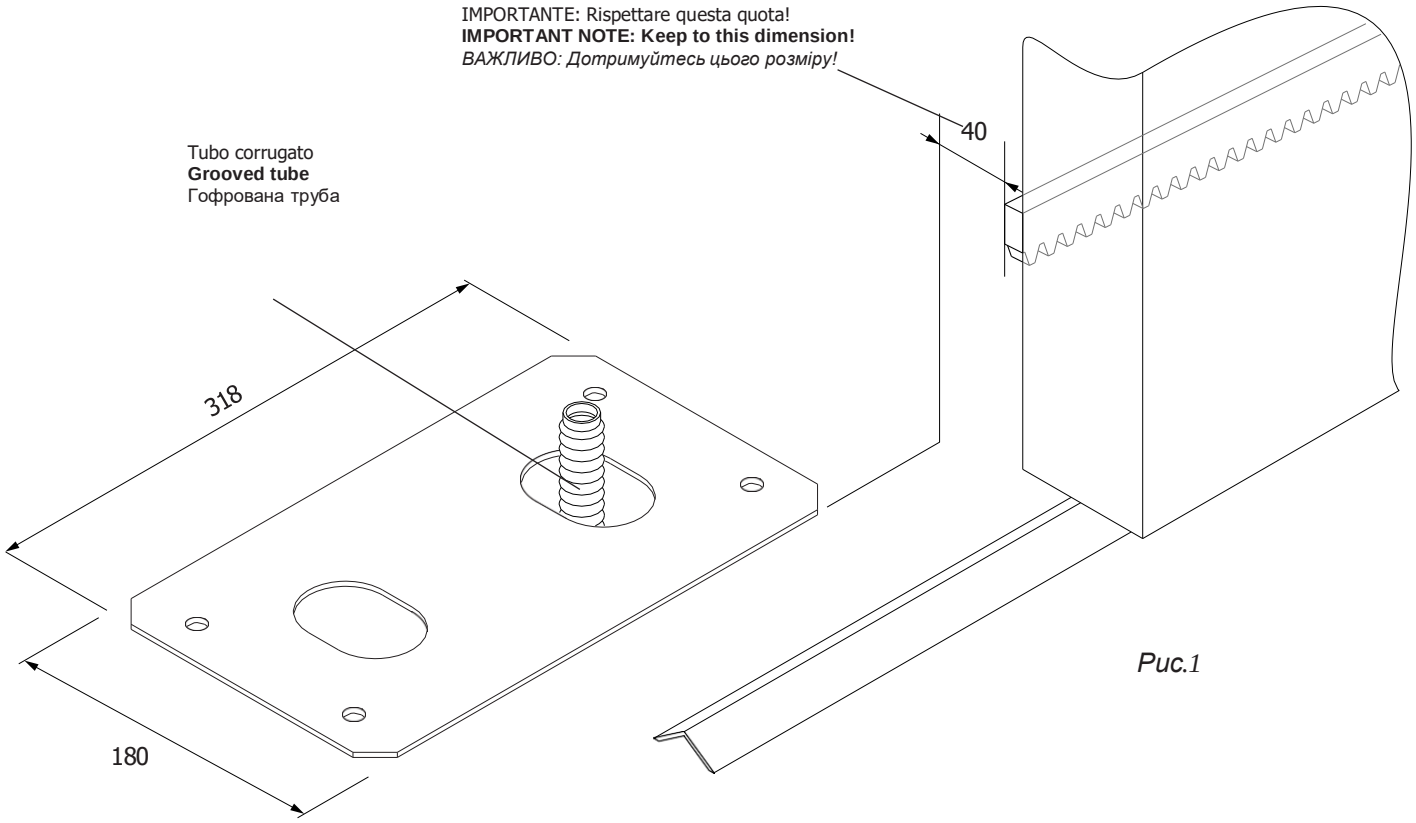


Рис.1

Fissaggio diretto su fondo in cemento esistente
Direct fitting on the already existing base in concrete
Безпосередній монтаж на вже існуючу основу в бетоні

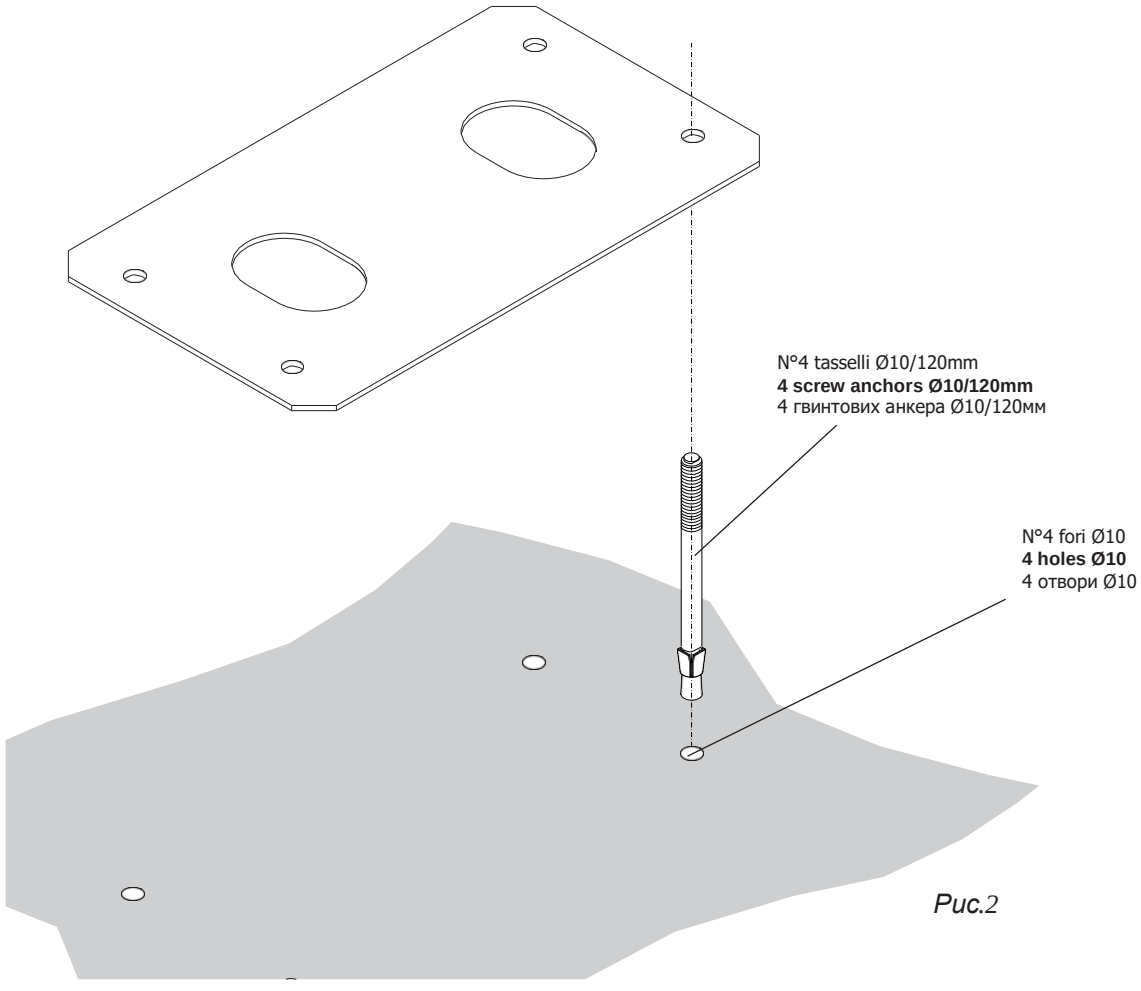


Рис.2

Fissaggio con regolazione su fondo in cemento esistente
Fitting with adjustment on the already existing base in concrete
Монтаж з регулюванням на вже існуючу основу в бетоні

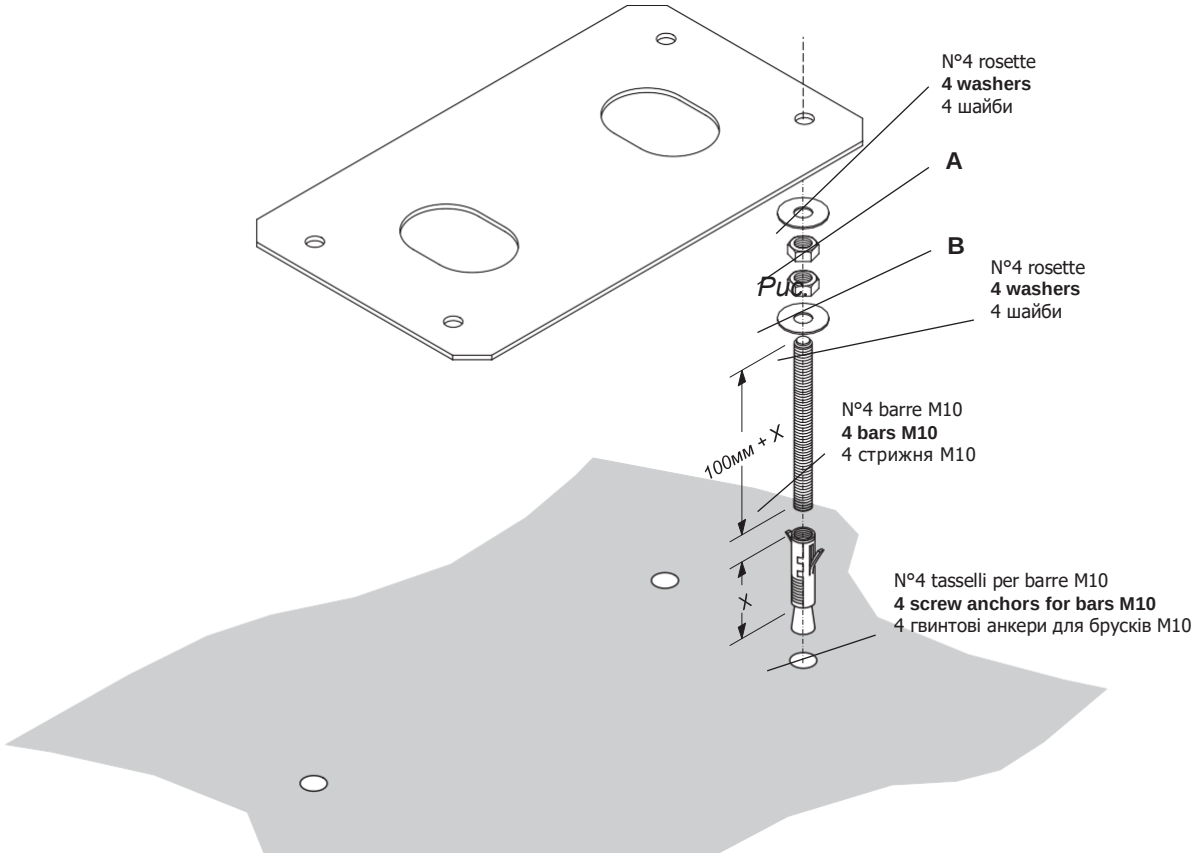


Рис.3

Fissaggio con tirafondi su getto in calcestruzzo
Fitting with stretcher bolts on concrete layer
Кріплення розтяжками до бетонного шару

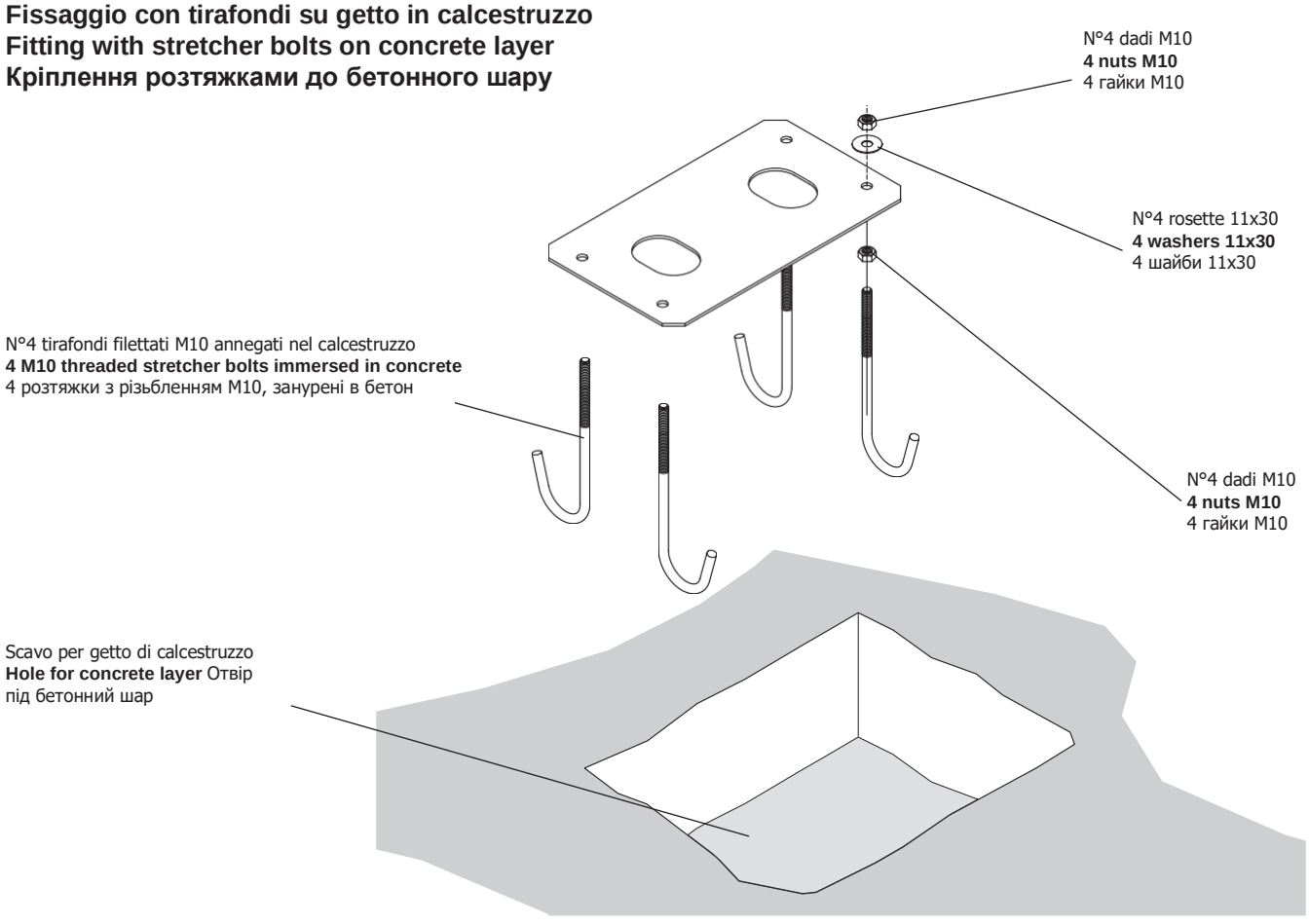


Рис.4

Attendere il consolidamento del getto di calcestruzzo, quindi rimuovere i dadi "D" e le rondelle "R" fascia larga 11x30 e portarli sotto la piastra per consentire le regolazioni in altezza dell'attuatore.

Wait for hardening of the concrete layer, then remove the nuts “D” and the 11x30 large band washers “R”, move them under the plate to allow for the actuator adjustment in height.

Дочекайтеся затвердіння шару бетону, потім зніміть гайки «D» і великі стрічкові шайби 11x30 «R», перемістіть їх під плиту, щоб забезпечити можливість регулювання приводу по висоті.

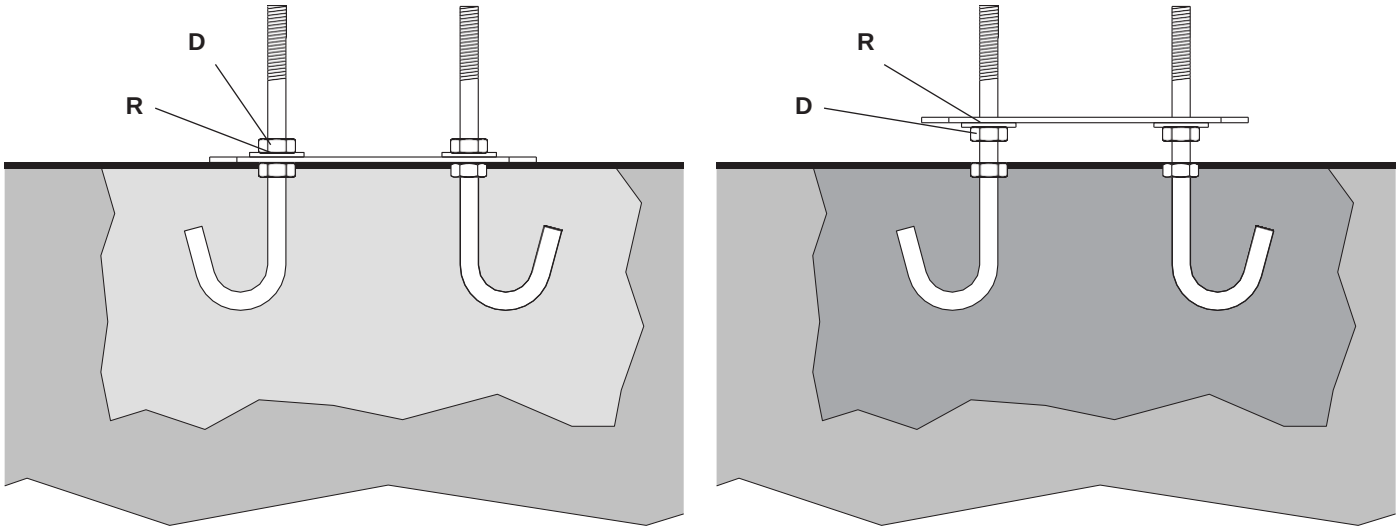
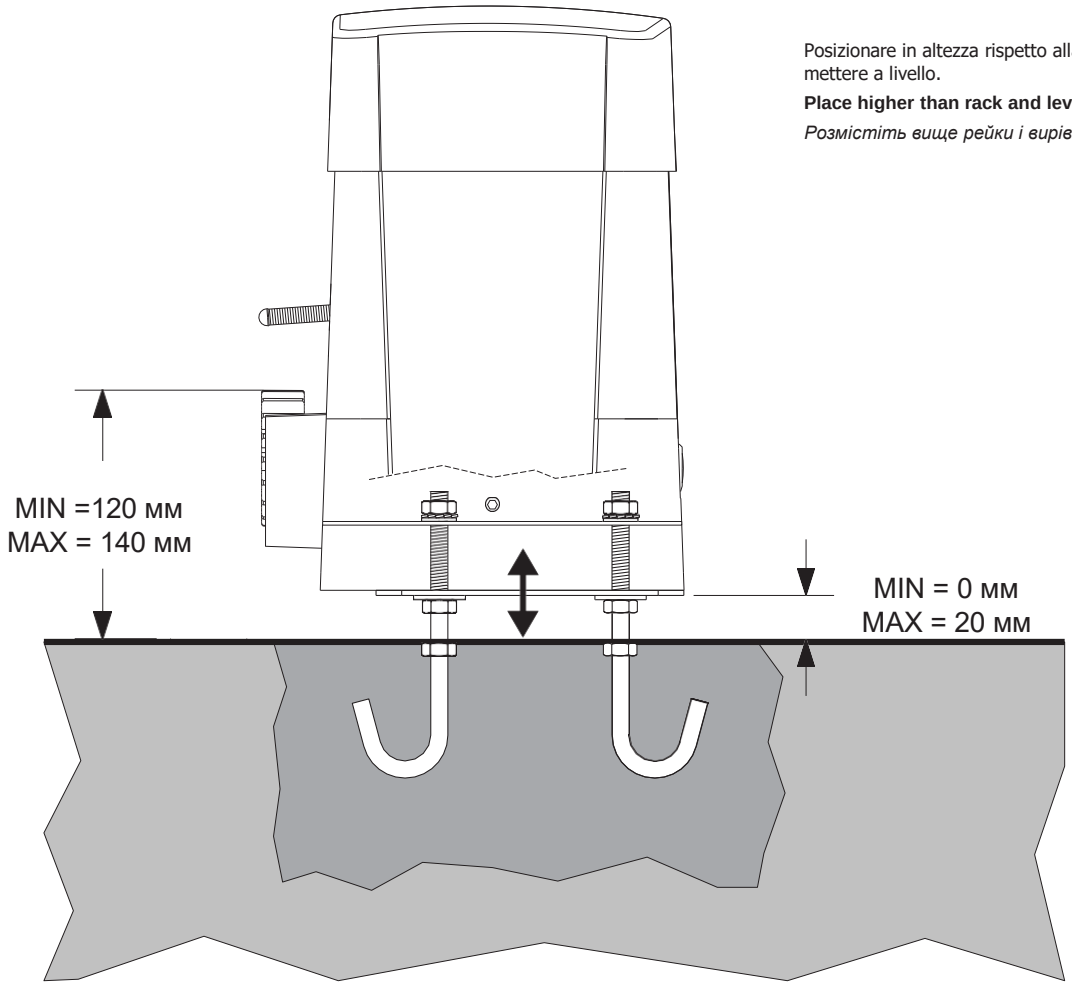


Рис.5



Posizionare in altezza rispetto alla cremagliera e mettere a livello.

Place higher than rack and level.

Розмістіть вище рейки і вирівняйте.

Рис.6

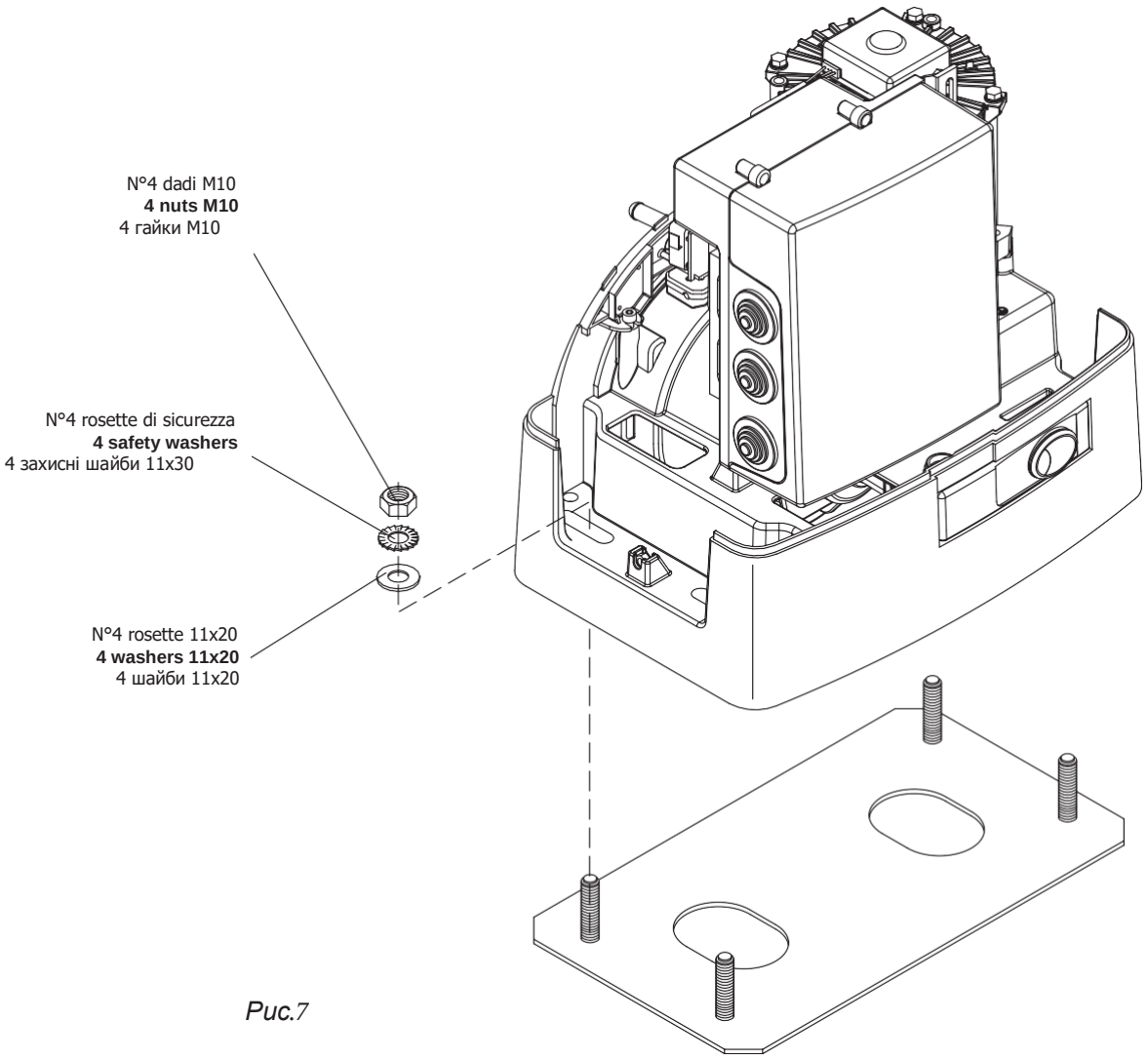
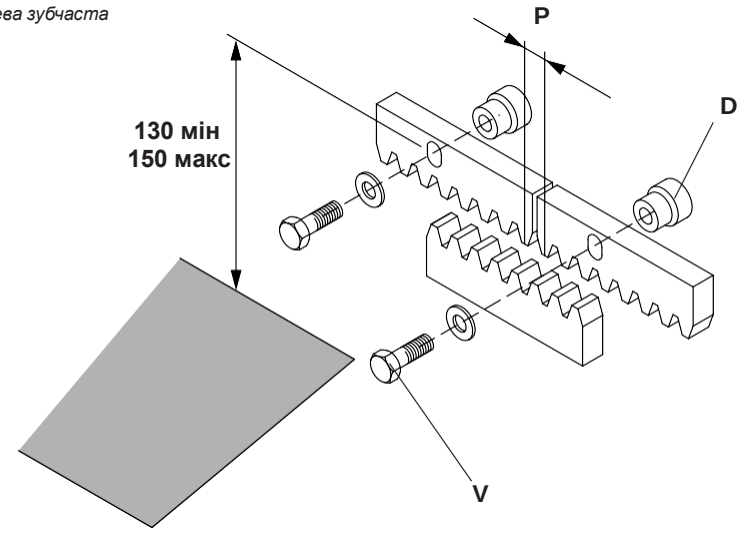
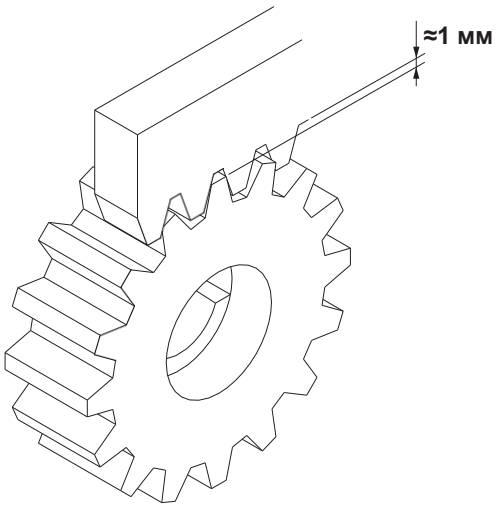


Рис.7

Cremagliera in Fe
Fe rack
Сталева зубчаста рейка

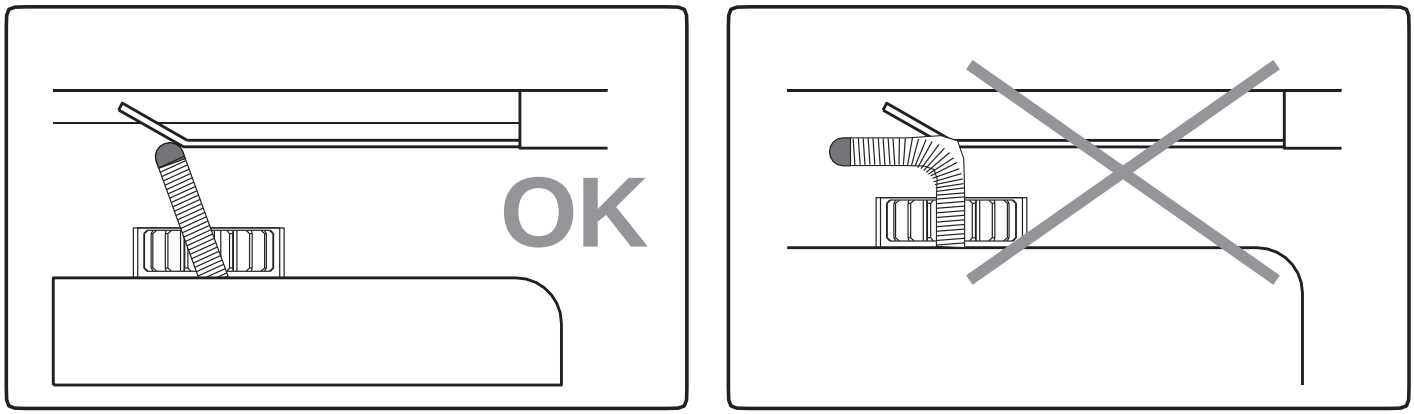


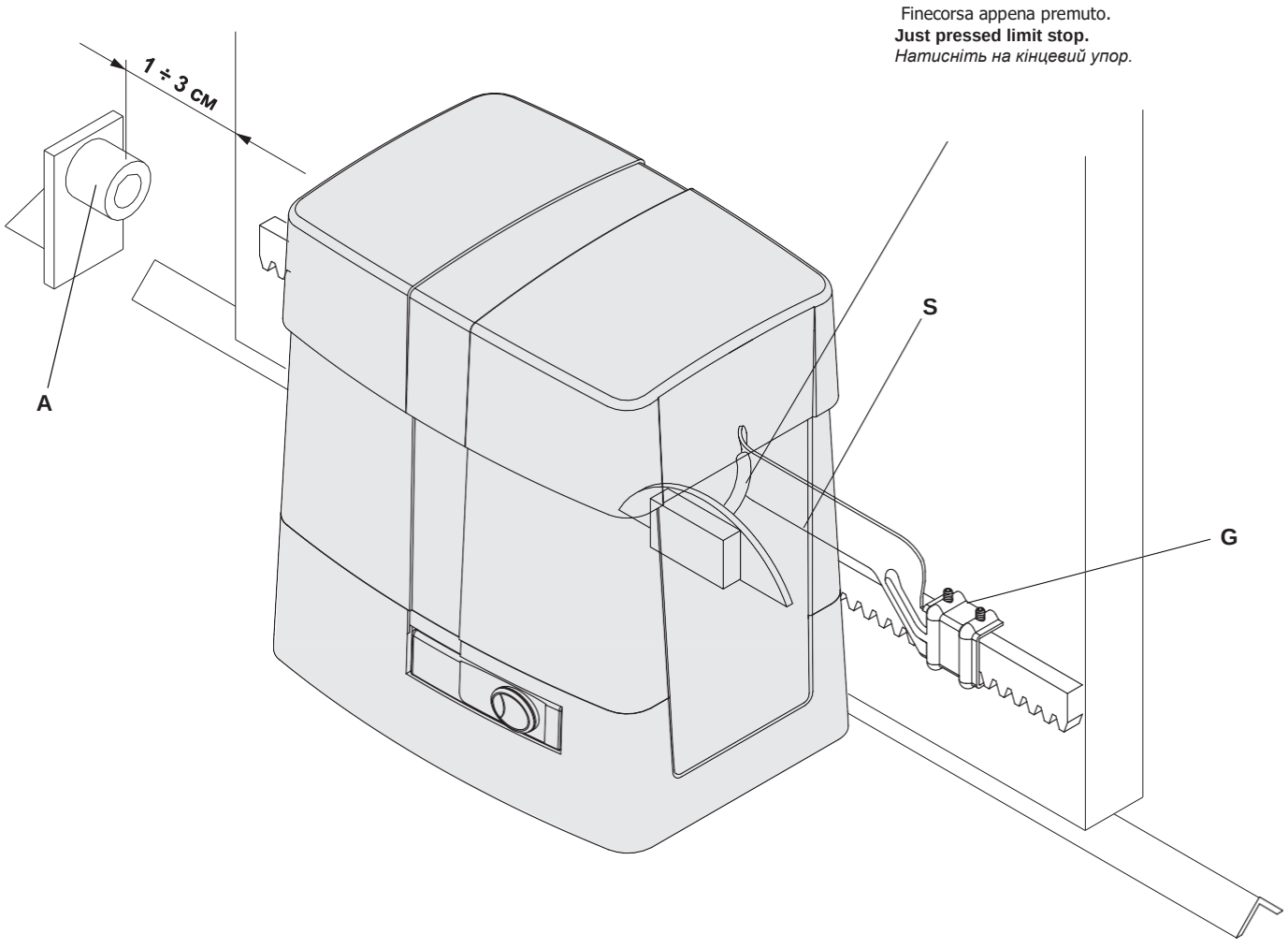


N.B.: Rispettare il passo
Important: Keep the pitch
Важливо: Зберігайте інтервал

Рис.8

Рис.9





Finecorsa appena premuto.
Just pressed limit stop.
Натисніть на кінцевий упор.

N.B.: La staffa del finecorsa deve essere posizionata in modo tale da permettere l'arresto del cancello senza che questo vada a sbattere contro l'arresto meccanico

N.b. The limit stop flask must be positioned to ensure that the gate stops without knocking against the mechanical stop.

Кронштейн кінцевого упору повинен бути розташований таким чином, щоб рейку можна було зафіксувати, не допускаючи коливання розсувної рейки щодо кінцевого вимикача A.

Рис.10

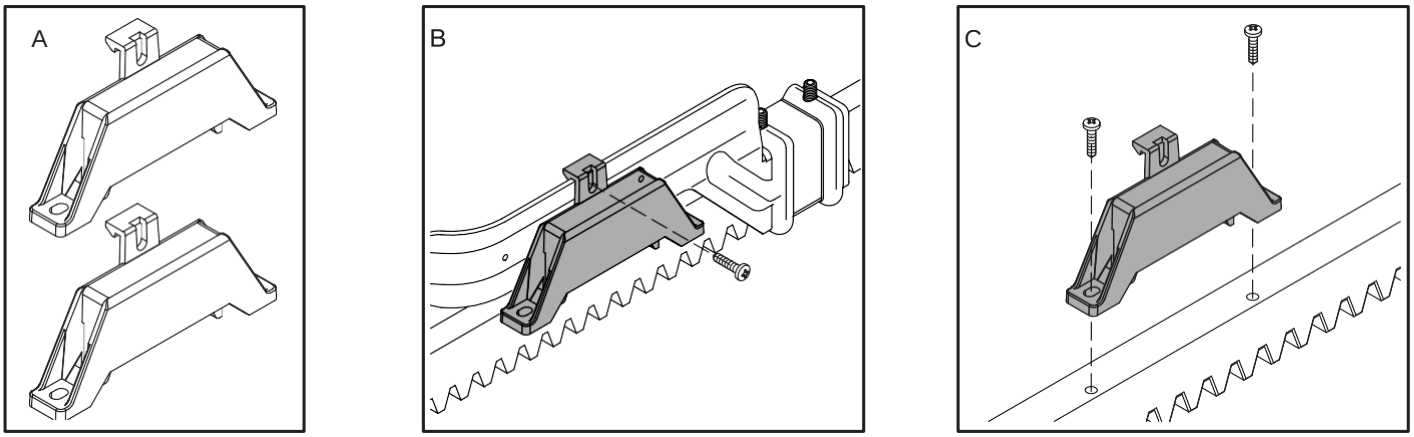
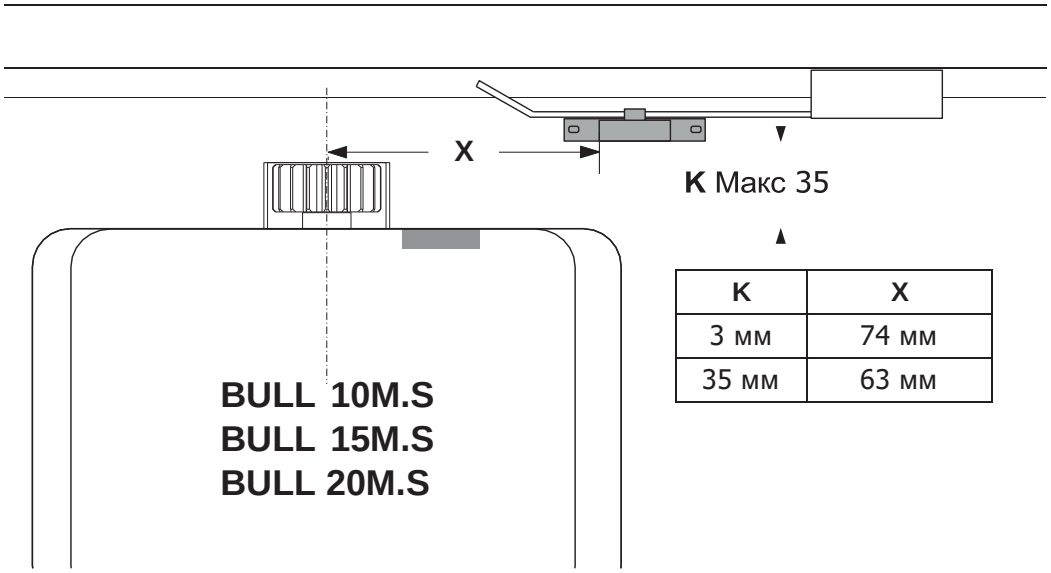


Рис.11



K	X
3 мм	74 мм
35 мм	63 мм

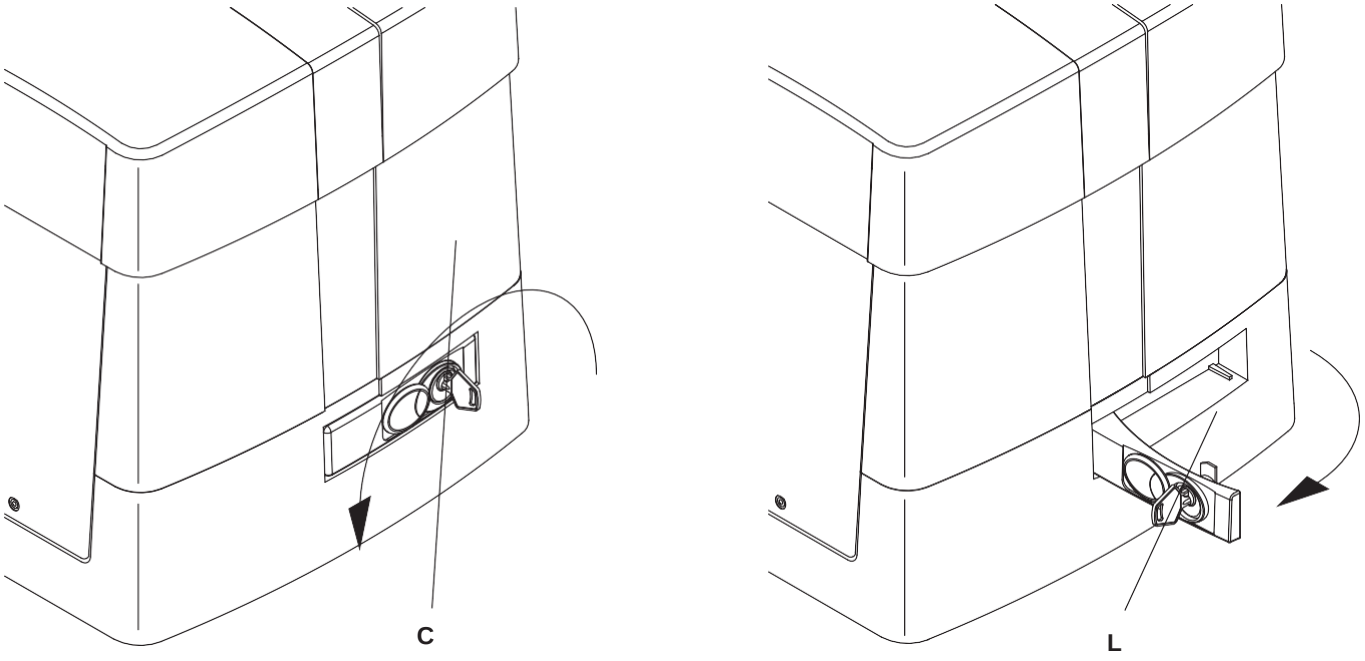
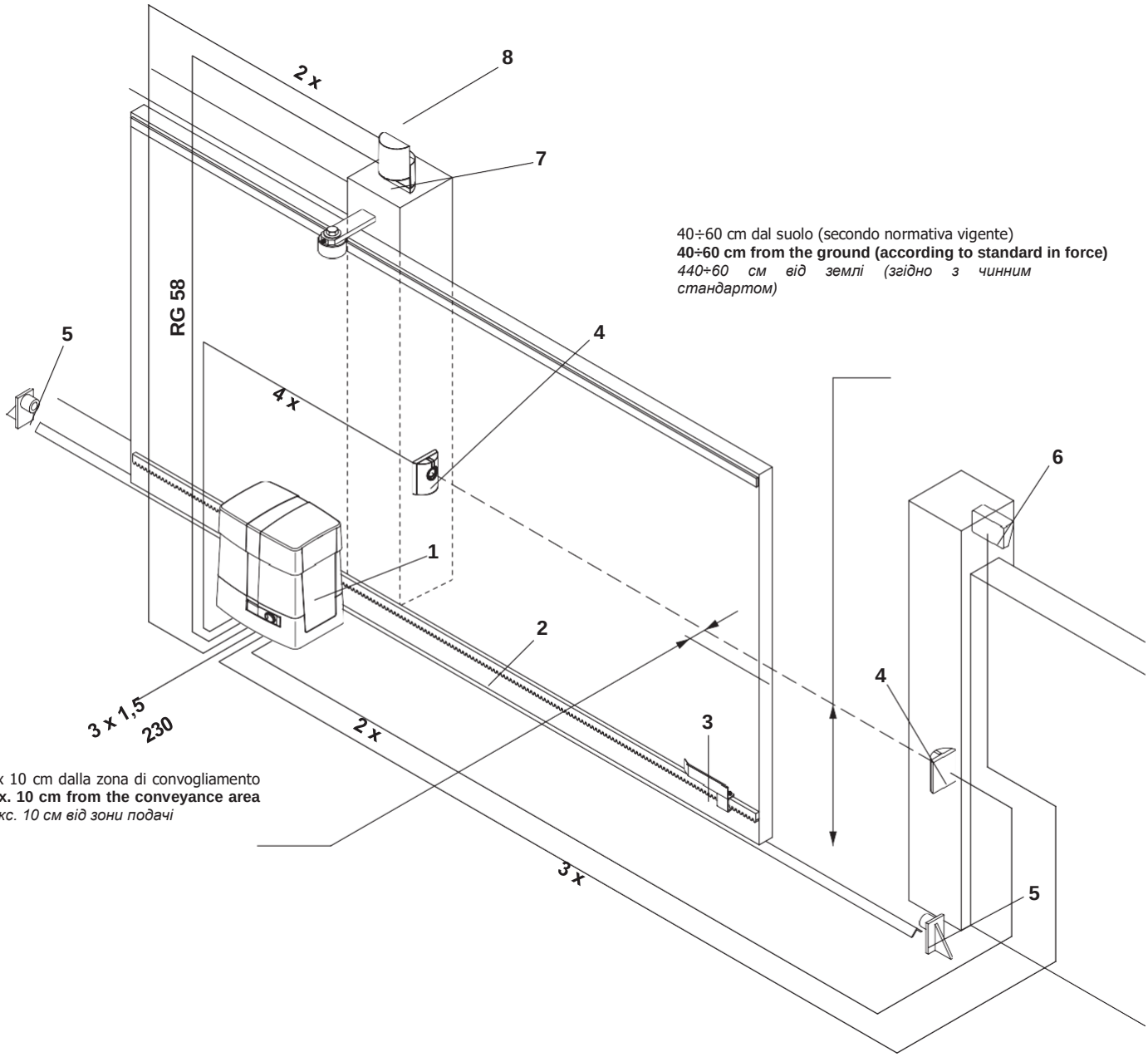


Рис.12



40÷60 cm dal suolo (secondo normativa vigente)
40÷60 cm from the ground (according to standard in force)
440÷60 см від землі (згідно з чинним стандартом)

Max 10 cm dalla zona di convogliamento
Max. 10 cm from the conveyance area
Макс. 10 см від зони подачі

Legenda:
1 Motoriduttore con centralina incorporata BULL
2 Cremagliera RI.M4F/RI.M4Z
3 Staffe dei finecorsa
4 Fotocellule
5 Fermi meccanici
6 Selettore a chiave o tastiera digitale
7 Lampeggiante
8 Antenna

Legenda:
1 Ratio-motor complete with gear case BULL
2 Rack RI.M4F/RI.M4Z
3 Limit stop flasks
4 Photo-electric cells
5 Mechanical stop
6 Key or digital keyboard selector
7 Blinker
8 Antenna

Легенда:
1 Мотор-редуктор в комплекті з корпусом редуктора BULL
2 Зубчаста рейка RI.M4F/RI.M4Z
3 Кінцевий ударний кронштейн
4 Фотоелементи
5 Механічний стопор
6 Селектор клавіш або цифрова клавіатура
7 Сигнальна лампа
8 Антена

Рис.13

ITA

AVVERTENZE

E' vietato l'utilizzo del prodotto per scopi o con modalità non previste nel presente manuale. Usi non corretti possono essere causa di danni al prodotto e mettere in pericolo persone e cose.
Si declina ogni responsabilità dall'inosservanza della buona tecnica nella costruzione dei cancelli, nonché dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso.
Conservare questo manuale per futuri utilizzi.

Questo manuale è destinato esclusivamente a personale qualificato per l'installazione e la manutenzione di aperture automatiche.
L'installazione deve essere effettuaua da personale qualificato (installatore professionale, secondo EN12635), nell'osservanza della Buona Tecnica e delle norme vigenti.
Verificare che la struttura del cancello sia adatta ad essere automatizzata.
L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza dell'automazione, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.

I materiali dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo. Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballo, ma separare le varie tipologie (es. cartone, polistirolo) e smaltirle secondo le normative locali.
Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto. Tenere i telecomandi lontano dai bambini.
Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di conoscenze adeguate, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni d'uso da persone responsabili della loro sicurezza.
Applicare tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, ecc.) necessari a proteggere l'area da pericoli di impatto, schiacciamento, convogliamento, cesoiamento. Tenere in considerazione le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'utilizzo, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dall'automazione.
L'installazione deve essere fatta utilizzando dispositivi di sicurezza e di comandi conformi alla EN12978 e EN12453.

Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.
Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi sia un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.
Alcune tipologie di installazione richiedono il collegamento dell'anta ad un impianto di messa a terra rispondente alle vigenti norme di sicurezza.
Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di accedere alle parti elettriche.
Scollegare anche eventuali batterie tampone se presenti.
L'installazione elettrica e la logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti.
I conduttori alimentati con tensioni diverse, devono essere fisicamente separati, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare di almeno 1 mm.
I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti.
Ricontrollare tutti i collegamenti fatti prima di dare tensione.
Gli ingressi N.C. non utilizzati devono essere ponticellati.

SMALTIMENTO
Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici in quanto alcune parti che lo compongono potrebbero risultare nocive per l'ambiente e la salute umana, se smaltite scorrettamente. L'apparecchiatura, pertanto, dovrà essere consegnata in adeguati centri di raccolta differenziata, oppure riconsegnata al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Le descrizioni e le illustrazioni presenti in questo manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto il fabbricante si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di carattere tecnico, costruttivo o commerciale senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

Introduzione

Ci congratuliamo con voi per aver scelto il motoriduttore **BULL**.
Tutti gli articoli della vasta gamma Benincà sono il frutto di una ventennale esperienza nel settore degli automatismi e di una continua ricerca di nuovi materiali e di tecnologie all'avanguardia. Proprio per questo, oggi siamo in grado di offrire dei prodotti estremamente affidabili che, grazie alla loro potenza, efficacia e durata, soddisfano pienamente le esigenze dell'utente finale.
Tutti i nostri prodotti vengono costruiti in conformità alle norme vigenti e sono coperti da garanzia.
Inoltre, una polizza R.C. prodotti stipulata con primaria compagnia assicurativa copre eventuali danni a cose o persone causati da difetti di fabbricazione.

1. Notizie generali

Per un buon funzionamento dell'automazione per scorrevoli, la porta da automatizzare, dovrà rispondere alle seguenti caratteristiche:
- la rotaia di guida e relative ruote devono essere opportunamente dimensionate e manutenzionate (onde evitare eccessivi attriti durante lo scorrimento del cancello.
- durante il funzionamento la porta non deve presentare eccessivi ondeggiamenti.
- la corsa di apertura e chiusura deve essere limitata da un arresto meccanico (secondo normativa di sicurezza vigente).

2. Caratteristiche generali

Automazione con alimentazione monofase per cancelli scorrevoli, disponibili in tre versioni:
BULL 10M per cancelli con peso massimo pari a 1000kg
BULL 15M per cancelli con peso massimo pari a 1500kg
BULL 20M per cancelli con peso massimo pari a 2000kg.
Il BULL è un monoblocco dal design raffinato e di ridotte dimensioni; costituito da un gruppo di alluminio al cui interno sono stati collocati il motore e un sistema di riduzione irreversibile realizzato con materiali ad alta resistenza. Il BULL è dotato di finecorsa con funzionamento a molla. Uno sblocco di emergenza a chiave personalizzata permette la movimentazione manuale del cancello in mancanza di corrente.
La sicurezza antischiacciamento è garantita da un dispositivo elettronico (encoder) che rileva la presenza di eventuali ostacoli.

3. Messa in posa della piastra di fondazione

In fig. 1 sono rappresentate le dimensioni della piastra di fondazione.
E' indispensabile rispettare la distanza dalla cremagliera per poter posizionare e rimuovere l'attuatore una volta fissata la cremagliera all'anta.

Le tipologie di fissaggio della piastra di fondazione sono principalmente le seguenti:

1 Posa senza regolazione in altezza su fondo in cemento già esistente (fig.2).
Utilizzando la piastra come dima di foratura, eseguire 4 fori Ø10mm, nei quali inserire dei tasselli filettati in acciaio Ø10x120mm simili a quelli rappresentati in Fig. 2.
Bloccare direttamente a terra l'attuatore come indicato in Fig.7.

2 Posa con regolazione in altezza su fondo in cemento già esistente (fig.3).
Utilizzando la piastra come dima di foratura, eseguire 4 fori, dove inserire dei tasselli per barre filettate in acciaio da Ø10mm.
Avvitare 4 barre filettate da M10/120mm e ancorare i tasselli avvitando a terra i dadi "B" con relativa rosetta.
Con riferimento alla Fig. 3 posizionare la piastra di fondazione con i dadi di regolazione "A". Posizionare il motore come indicato in Fig.6 e dopo aver effettuato le opportune regolazioni, bloccarlo come indicato in Fig.7.

3 Posa con regolazione in altezza su fondo in cemento da realizzare.
Facendo riferimento alla fig.4, fissare i tirafondi sulla piastra di fondazione e predisporre uno scavo di dimensioni adeguate.
Annegare i tirafondi nel cemento, prestando attenzione al livello della piastra.
Attendere il consolidamento del getto di calcestruzzo, quindi rimuovere i dadi "D" e le rondelle "R" fascia larga 11x30 e portarli sotto la piastra per consentire le regolazioni in altezza dell'attuatore (Fig.5).
Effettuare le regolazioni evidenziate in Fig. 6 e bloccare il motore come indicato in Fig.7.

ATTENZIONE: indipendentemente dalla modalità di fissaggio utilizzata, è necessario verificare accuratamente la stabilità dell'attuatore e l'idoneità dei materiali utilizzati.

4. Fissaggio cremagliera

Cremagliera in Fe 12x30mm.

Posizionare i distanziali D saldandoli o avvitandoli sul cancello ad una altezza di 130/150 mm dalla mezzeria dell'asola di fissaggio alla base sulla quale andrà fissata la piastra di fondazione.

Rispettare il passo di dentatura anche tra uno spezzone di cremagliera e l'altro; a tale scopo può essere utile accoppiare un'altro spezzone di cremagliera (vedi Fig.8).

Fissare infine la cremagliera con le viti V, avendo cura, una volta installato l'attuatore, che rimanga circa 1mm di gioco tra cremagliera e ruota di trascinamento (vedi Fig.9); a tale scopo usufruire delle asole sulla cremagliera.

5. Posizionamento staffe dei finecorsa (Fig.10)

Portare manualmente il cancello in apertura lasciando una luce da 1 a 3cm a seconda del peso del cancello tra il portone stesso e l'arresto meccanico A; fissare quindi la staffa del finecorsa S mediante i grani G in modo che il micro finecorsa sia premuto. Ripetere poi l'operazione con il portone in chiusura.

6. Installazione dei magneti (BULL 10M.S - 15M.S - 20M.S) fig.11

I magneti sono inseriti all'interno di speciali supporti (fig.11-"A") i quali, posizionati sulle staffe finecorsa o sulla cremagliera, avvicinandosi ai sensori ne provocano la commutazione.

Applicazione su staffe finecorsa

I supporti dispongono di alette di aggancio che consentono il fissaggio alle staffe finecorsa normalmente fornite con l'automazione come indicato in fig.11-B.

Questo tipo di fissaggio consente una veloce regolazione della posizione dei magneti. Dopo aver stabilito la distanza corretta fissare con una vite la posizione del supporto, in modo da impedirne lo spostamento sulla staffa.

Applicazione su cremagliera

E' possibile in alternativa fissare i supporti direttamente sulla cremagliera, utilizzando le forature evidenziate in fig.11-C. Questa modalità non consente regolazioni successive, pertanto è consigliabile effettuare delle prove con i supporti fissati provvisoriamente, prima del fissaggio definitivo.

IMPORTANTE: La corretta distanza del magnete rispetto al sensore dipende dalle caratteristiche dell'installazione e non può essere prestabilita ma deve essere rilevata attraverso alcune prove.

Solo a titolo indicativo vengono riportate nella tabella di Fig. 11 alcune distanze di intervento del sensore (quota X) riferite a distanze K di 3 e 35 mm.

In ogni caso la distanza K non deve superare il valore di 35 mm poiché una distanza maggiore non consente la commutazione del sensore magnetico.

7. Manovra manuale (Fig.12)

In caso di mancanza dell'energia elettrica o di guasto, per azionare manualmente l'anta procedere come segue :

- Inserita la chiave personalizzata C, farla ruotare in senso antiorario e tirare la leva L.
- Il motoriduttore è così sbloccato ed è possibile movimentare manualmente l'anta.
- Per ristabilire il normale funzionamento richiudere la leva L ed azionare il cancello manualmente fino ad ingranamento avvenuto.

8. Collegamenti elettrici

Per il collegamento elettrico dell'automazione e per la regolazione delle modalità di funzionamento, consultate il manuale istruzioni della centrale di comando.

In particolare, la taratura della sensibilità del dispositivo antischiacciamento (encoder) deve essere effettuata nel rispetto delle normative vigenti.

Ricordiamo inoltre che **è obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra** utilizzando l'apposito morsetto.

ATTENZIONE

La polizza RC prodotti, che risponde di eventuali danni a cose o persone causati da difetti di fabbricazione, richiede la conformità dell'impianto alla normativa vigente e l'utilizzo di accessori originali Benincà.

ENG

WARNING

The product shall not be used for purposes or in ways other than those for which the product is intended for and as described in this manual. Incorrect uses can damage the product and cause injuries and damages.
The company shall not be deemed responsible for the non-compliance with a good manufacture technique of gates as well as for any deformation, which might occur during use.
Keep this manual for further use.

This manual has been especially written to be use by qualified fitters.
Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code.
Make sure that the structure of the gate is suitable for automation.
The installer must supply all information on the automatic, manual and emergency operation of the automatic system and supply the end user with instructions for use.

Packaging must be kept out of reach of children, as it can be hazardous. For disposal, packaging must be divided the various types of waste (e.g. carton board, polystyrene) in compliance with regulations in force.
Do not allow children to play with the fixed control devices of the product. Keep the remote controls out of reach of children.
This product is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or who are unfamiliar with such equipment, unless under the supervision of or following training by persons responsible for their safety.
Apply all safety devices (photocells, safety edges, etc.) required to keep the area free of impact, crushing, dragging and shearing hazard. Bear in mind the standards and directives in force, Good Practice criteria, intended use, the installation environment, the operating logic of the system and forces generated by the automated system.
Installation must be carried out using safety devices and controls that meet standards EN 12978 and EN 12453.

An omnipolar switch/section switch with remote contact opening equal to, or higher than 3mm must be provided on the power supply mains.
Make sure that before wiring an adequate differential switch and an overcurrent protection is provided.
Pursuant to safety regulations in force, some types of installation require that the gate connection be earthed.
During installation, maintenance and repair, cut off power supply before accessing to live parts.
Also disconnect buffer batteries, if any are connected.
The electrical installation and the operating logic must comply with the regulations in force.
The leads fed with different voltages must be physically separate, or they must be suitably insulated with additional insulation of at least 1 mm.
The leads must be secured with an additional fixture near the terminals.
During installation, maintenance and repair, interrupt the power supply before opening the lid to access the electrical parts
Check all the connections again before switching on the power.
The unused N.C. inputs must be bridged.

WASTE DISPOSAL
As indicated by the symbol shown, it is forbidden to dispose this product as normal urban waste as some parts might be harmful for environment and human health, if they are disposed of incorrectly. Therefore, the device should be disposed in special collection platforms or given back to the reseller if a new and similar device is purchased. An incorrect disposal of the device will result in fines applied to the user, as provided for by regulations in force.

Descriptions and figures in this manual are not binding. While leaving the essential characteristics of the product unchanged, the manufacturer reserves the right to modify the same under the technical, design or commercial point of view without necessarily update this manual.

Introduction

Thank you for choosing our **BULL** ratiomotor. All items in the wide Benincà production range are the result of twenty-years' experience in the automatism sector and of continuous research for new materials and advanced technologies. We are, therefore, in the position to offer higly reliable products that due to their power, effectiveness and useful life, fully satisfy the final user's requirements.
All our products are manufactured to the existing standard and are covered by warranty.
Possible injury to people or accidents caused by defects in construction are covered by a civil liability policy drawn up with one of the major insurance companies.

1. General information

For an efficient operation of the sliding automatic mechanism, the gate must have the following features:
- The guide rail and its wheels must be suitable in size and mantained to prevent gate from excessive sliding friction.
- When running, gate must not rock excessively.
- Opening and closing stroke must be regulated by a mechanical limit stop (to safety standard in force).

2. General features

Automation with single-phase power supply for sliding gates, available in three models:
BULL 10M for gates with max weight of 1000 Kg
BULL 15M for gates with max weight of 1500 Kg
BULL 20M for gates with max weight of 2000 Kg
The small and elegant design enbloc BULL consists of an aluminium unit containing the motor and irreversible reduction unit, realized with high-grade materials.
The BULL has a spring-operated limit-switch.
A personalized key emergency release enables manual gate operation in the event of power failure.
Anti-crash safety is ensured by an electronic device (encoder), which detects the presence of any obstacle.

3. Installation of the foundation plate

Dimensions of the foundation plate are shown in Fig. 1.
It is essential to keep the distance from the rack, in order to position and remove the actuator once the rack is fitted to the gate leaf.
The types of fittings of the foundation plate are mainly the following:

1 Installation without adjustment in height on the already existing base in concrete (Fig.2).
By using the plate as drilling template, drill 4 holes Ø10mm, and insert the steel threaded screw anchors, Ø10x120mm, similar to those shown in Fig. 2.
Lock the actuator directly to floor, as indicated in Fig.7.

2 Installation with adjustment in height on the already existing base in concrete (Fig.3).
By using the plate as drilling template, drill 4 holes, and insert the Ø 10mm steel screw anchors for threaded bars.
Tighten the 4 threaded bars, M10/120mm, and anchor the screw anchors by tightening the nuts "B" to floor with the corresponding washers.
With reference to Fig. 3, position the foundation plate by means of the adjustment nuts "A". After carrying out the required regulations, position the motor as shown in Fig.6, and lock it, as indicated in Fig.7.

3 Installation with adjustment in height on concrete base.
With reference to Fig. 4, fit the stretcher bolts on the foundation plate and provide for a hole of adequate size.
Immerse the stretcher bolts in concrete, then remove the nuts "D" and the 11x30, large band washers "R".
Move them under the plate to allow for regulations in height of the actuator (Fig. 5).
Carry out the regulations shown in Fig. 6 and lock the motor as indicated in Fig.7.

CAUTION: apart from the fitting modality used, carefully check that the actuator is steadily positioned and the materials are suited to the intended use.

4. Rack fixing

Iron rack, 12x30mm.
Position the spacers D by welding or fit them to the gate with screws at 130/150mm height from the centre line of the slot used for fitting to the base on which the foundation plate is to be fixed.

Keep the pitch of teeth between the two parts of the rack; the joining with another piece of rack would make it easier to achieve (see Fig.8)
Secure the rack with the screws V making sure, once the actuator has been installed, that between rack and the drive gear there is always approx. 1mm clearance (see Fig.9); to get this clearance use the slots on the rack.

5. Limit stop flask positioning (see Fig.10)

Open manually the gate and leave approximately of 1÷3cm, depending on gate weight, between gate and positive mechanical stop A; tighten the limit stop flask S with the grains G to press the limit stop micro. Repeat the sequence with closing gate.

6. How to install the magnets(BULL 10M.S - 15M.S - 20M.S) fig.11

The magnets are housed in special supports (fig.11-"A"). These magnets are to be fitted to the limit switch brackets or the rack and cause the triggering of sensors when they approach them.
Fitting onto the limit switch brackets
The bases are complete with hooking tongue allowing the fitting of the magnets to the limit switch bracket supplied with the operator, as shown in Fig.11-B.
This type of fitting allows to rapidly adjust the position of magnets. After calculating the correct distance, fix the support in the correct position by means of a screw, so as to avert the moving of the bracket.
Fitting onto the rack
As an alternative, the supports can be fitted directly to the rack, by using the slots shown in Fig. 11-C. This fitting mode does not allow for subsequent regulations. It is therefore advised to make some trials with temporarily fitted supports before carrying out the final fitting.
IMPORTANT: The correct distance of the magnet with respect to the sensor depends on the installation characteristics. This space cannot be preset and must be adjusted on a trial basis.
The distances regarding the triggering of the sensor (value X) with respect to distance K of 3 and 35 mm, which are shown in Fig. 11 are only indicative.
In any case, distance K must not exceed 35 mm as a higher distance will not allow the triggering of the magnetic sensor.

7. Manual operation (see Fig.12)

In the event of power failure or malfunction, to manually operate the gate proceed as follows:
- After inserting the customized key C, turn it anti-clockwise and pull the lever L.
- The geared motor is unlocked and the gate can be moved by hand.
- To return to the normal operating mode, close the lever L again and manually activate the gate until it is geared.

8. Wire diagram

For the wire connections of the system and to adjust the operating modes, please refer to the Instruction Manual of the control unit.
In particular, the anti-crash device (encoder) should be adjusted according to regulations in force.
Please remember that the device **should be earthed** by means of the appropriate terminal.

CAUTION

The civil liability policy, which covers possible injuries to people or accidents caused by defects in construction, requires the system to be to existing standard and to use original Benincà accessories.

УКР

УВАГА



Виріб не можна використовувати для цілей або способами, відмінними від тих, для яких він призначений і які описано в цьому посібнику. Неправильне використання може пошкодити виріб і спричинити травми та ушкодження.
Виробник не несе відповідальності за недотримання належної технології монтажу воріт, а також за будь-які де-формації, які можуть виникнути під час експлуатації.
Зберігайте цей посібник для подальшого використання.



Ця інструкція була спеціально написана для використання кваліфікованими фахівцями.
Монтаж повинен виконуватися кваліфікованим персоналом (професійним монтажником, згідно з EN 12635), відповідно до належної практики та чинних норм.
Переконайтеся, що конструкція воріт підходить для автоматизації.
Монтажник повинен надати всю інформацію про автоматичну, ручну та аварійну роботу автоматичної системи, а також надати кінцевому користувачеві інструкцію з експлуатації.



Упаковку слід зберігати в недоступному для дітей місці, оскільки вона може бути небезпечною. Для утилізації упаковку необхідно розділити на різні види відходів (наприклад, картон, полістирол) відповідно до чинних норм.
Не дозволяйте дітям гратися з фіксованими пристроями керування виробу. Зберігайте пульти дистанційного керування в недоступному для дітей місці. Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або тими, хто не знайомий з таким обладнанням, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або після навчання, проведеного особами, відповідальними за їхню безпеку.
Застосовуйте всі захисні пристрої (фотоелементи, захисні датчики тощо), необхідні для того, щоб захистити зону від ударів, руй-нування, перетягування та порізів. Враховуйте чинні стандарти та директиви, критерії належної практики, цільове використання, середовище встановлення, логіку роботи системи та сили, що генеруються автоматизованою системою.
Монтаж повинен виконуватися з використанням запобіжних пристроїв і засобів керування, які відповідають стандартам EN 12978 і EN 12453.



В мережі живлення повинен бути передбачений багатополюсний вимикач/секційний вимикач з дистанційним розмиканням контактів з проміжком, що дорівнює або перевищує 3 мм.
Перед підключенням переконайтеся, що передбачено відповідний диференціальний вимикач і захист від перенапруги.
Відповідно до чинних правил безпеки, деякі типи монтажу вимагають заземлення живлення воріт.
Під час монтажу, технічного обслуговування та ремонту відключіть електроживлення перед доступом до частин, що знаходяться під напругою.
Також від'єднайте буферні акумулятори, якщо вони підключені.
Електрична установка і логіка роботи повинні відповідати чинним нормам і правилам.
Провідники з різною напругою повинні бути фізично відокремлені, або належним чином ізольовані з додатковою ізоляцією не менше 1 мм.
Провідники повинні бути закріплені додатковим кріпленням біля клем.
Під час монтажу, технічного обслуговування та ремонту відключіть електроживлення, перш ніж відкривати кришку для доступу до електричних частин. Перед увімкненням живлення ще раз перевірте всі з'єднання.
Невикористані входи N.C. (нормально замкнені) повинні бути перекриті.

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ



Як показано символом, цей виріб заборонено утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами, оскільки деякі його частини можуть бути шкідливими для навколишнього се-редовища та здоров'я людини, якщо їх утилізувати неправильно. Тому пристрій слід утилізувати на спеціальних платформах для збору або повернути продавцю, якщо буде придбано новий аналогічний пристрій. Неправильна утилізація пристрою призведе до накладення на користувача штрафів, передбачених чинним законодавством.

Описи та малюнки в цьому посібнику не є обов'язковими. Залишаючи основні характеристики виробу незмінними, виробник залишає за собою право змінювати їх з технічної, дизайнерської або комерційної точки зору без обов'язкового оновлення цього посібника.

Вступ

Дякуємо, що обрали наш мотор-редуктор **BULL**. Всі елементи широкого асортименту продукції Benincà є результатом двадцятирічного досвіду роботи в секторі автоматизації та безперервного пошуку нових матеріалів і передових технологій. Таким чином, ми можемо запропонувати високонадійну продукцію, яка завдяки своїй потужності, ефективності та терміну служби повністю задовольняє вимоги кінцевого користувача.
Вся наша продукція виготовляється відповідно до існуючих стандартів і покривається гарантією.
Можливі травми людей або нещасні випадки, спричинені дефектами будівництва, покриваються полісом цивільної відповідальності, укладеним з однією з найбільших страхових компаній.

1. Загальні положення

Для ефективної роботи розсувного автоматичного механізму ворота повинні мати такі характеристики:

- Напрямна рейка та її колеса повинні бути відповідного розміру та закріплені, щоб запобігти надмірному тертю ковзання воріт.
- Під час роботи ворота не повинні надмірно розгойдуватися.
- Хід відкриття та закриття повинен регулюватися механічним обмежувачем (згідно з чинними стандартами безпеки).

2. Загальні характеристики

Автоматика з однофазним живленням для розсувних воріт, доступна в трьох моделях:

BULL 10M для воріт з макс. вагою 1000 кг
BULL 15M для воріт з макс. вагою 1500 кг
BULL 20M для воріт з макс. вагою 2000 кг

Невеликий і елегантний дизайн блоку управління BULL складається з алюмінієвого блоку, що містить мотор і нереверсивний редуктор, виготовлений з високоякісних матеріалів.
BULL має пружинний кінцевий вимикач.
Персоналізований ключ аварійного розблокування дає змогу керувати воротами вручну в разі відключення електроенергії.
Протиаварійна безпека забезпечується електронним пристроєм (енкодером), який виявляє наявність будь-якої перешкоди.

3. Установка монтажної основи

Розміри монтажної основи показані на рис. 1.
Необхідно дотримуватися відстані від рейки, щоб можна було встановити та зняти привід після того, як рейка буде встановлена на стулці воріт.
Типи кріплення монтажної основи в основному бувають такі:

1 Установка без регулювання по висоті на вже існуючу основу в бетоні (рис. 2)

Використовуючи основу як шаблон для свердління, просвердліть 4 отвори Ø10 мм і вставте сталеві гвинтові анкери з різьбленням Ø10x120 мм, подібні до тих, що показані на рис. 2.
Зафіксуйте привід безпосередньо на поверхні, як показано на рис. 7.

2 Установка з регулюванням по висоті на вже існуючу основу в бетоні (рис. 3)

Використовуючи основу як шаблон, просвердліть 4 отвори і вставте сталеві гвинтові анкери діаметром 10 мм для стрижнів з різьбленням.
Затягніть 4 стрижні з різьбленням, M10/120 мм, і закріпіть гвинтові анкери, затягнувши гайки "B" до підлоги з відповідними шайбами.
Відповідно до рис. 3, встановіть монтажну основу за допомогою регулювальних гайок "A". Після виконання необхідних регулювань розташуйте мотор, як показано на рис.6, і зафіксуйте його, як показано на рис.7.

3 Установка з регулюванням по висоті на бетонній основі

Посилаючись на рис. 4, встановіть розтяжки на монтажну основу і передбачте отвір відповідного розміру. Закрутіть розтяжки в бетон, потім зніміть гайки "D" і великі шайби 11x30 "R". Перемістіть їх під основу, щоб можна було регулювати висоту приводу (рис. 5).
Виконайте інструкції, показані на рис. 6, і заблокуйте мотор, як показано на рис. 7.

УВАГА: окрім способу монтажу, ретельно перевірте, щоб привід був стабільно встановлений, а матеріали відповідали призначенню.

4. Монтаж рейки

Залізна рейка, 12x30мм.

Встановіть розпірки D за допомогою зварювання або прикріпіть їх до воріт гвинтами на висоті 130/150 мм від центральної лінії паза, що використовується для кріплення до фундаменту, на якому буде закріплена монтажна

основа.

Зберігайте крок зубців між двома частинами рейки; з'єднання з іншою частиною рейки полегшить його дотримання (див. рис. 8).

Закріпіть рейку гвинтами V, переконавшись, що після встановлення приводу між рейкою та приводною шестернею завжди залишається проміжок приблизно 1 мм (див. рис. 9); для забезпечення цього проміжку використовуйте пази на рейці.

5. Позиціонування обмежувача (див. рис. 10)

Відкрийте ворота вручну і залиште проміжок від 1 до 3 см відповідно до ваги воріт між основними дверима і механічним стопором A. Закріпіть кронштейн на кінцевому вимикачі S за допомогою фіксаторів G так, щоб кінцевий вимикач - мікровимикач був натиснутий. Такі самі дії слід повторити з воротами у закритому положенні.

6. Встановлення магнітів (BULL 10M.S - 15M.S - 20M.S) рис.11

Магніти розміщені в спеціальних опорах (рис.11-"A"). Ці магніти встановлюються на кронштейни кінцевих вимикачів або на рейку і викликають спрацьовування датчиків при наближенні до них.

Монтаж на кронштейни кінцевих вимикачів

Основи укомплектовані зачіпним язичком, що дозволяє встановлювати магніти на кронштейн кінцевого вимикача, який постачається з пристроєм, як показано на рис. 11-B.

Цей тип кріплення дозволяє швидко регулювати положення магнітів. Після розрахунку правильної відстані зафіксуйте опору в потрібному положенні за допомогою гвинта, щоб запобігти переміщенню на кронштейні.

Монтаж на рейку

В якості альтернативи, опори можуть бути встановлені безпосередньо на рейку, використовуючи пази, показані на рис. 11-C. Такий спосіб монтажу не дозволяє виконувати подальші регулювання. Тому рекомендується провести кілька випробувань з тимчасово встановленими опорами, перш ніж остаточно їх закріпити.

ВАЖЛИВО: Правильна відстань магніту по відношенню до датчика залежить від особливостей монтажу. Ця відстань не може бути встановлена заздалегідь і повинна бути відрегульована на пробній основі.

Відстані щодо спрацьовування датчика (значення X) по відношенню до відстані K 3 і 35 мм, які показані на рис. 11, є лише орієнтовними.

У будь-якому випадку, відстань K не повинна перевищувати 35 мм, оскільки більша відстань у більшості випадків перешкоджає перемиканню магнітного датчика.

7. Ручне управління (див. Рис.12)

У разі відключення електроенергії або несправності, щоб керувати воротами вручну, виконайте такі дії:

- Вставивши індивідуальний ключ C, поверніть його проти годинникової стрілки і потягніть за важіль L.
- Редукторний мотор розблоковано, і ворота можна рухати вручну.
- Щоб повернутися до нормального режиму роботи, знову закрийте важіль L і вручну активуйте ворота, поки редукторний мотор не запрацює.

8. Схема підключення

Для підключення проводів системи та налаштування режимів роботи, будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації блоку управління.

Зокрема, протиударний пристрій (енкодер) повинен бути відрегульований відповідно до чинних норм.

Будь ласка, пам'ятайте, що пристрій **повинен бути заземлений** за допомогою відповідної клеми.

УВАГА

Поліс цивільної відповідальності, який покриває можливі травми людей або нещасні випадки, спричинені дефектами будівництва, вимагає використання оригінальних аксесуарів Benincà.

Libro istruzioni per l'utilizzatore

Norme di sicurezza

- Non sostare nella zona di movimento dell'anta.
- Non lasciare che i bambini giochino con i comandi o in prossimità dell'anta.
- In caso di anomalie di funzionamento non tentare di riparare il guasto ma avvertire un tecnico specializzato.

Manovra manuale e d'emergenza

In caso di mancanza dell'energia elettrica o di guasto, per azionare manualmente l'anta procedere come segue :
- Inserita la chiave personalizzata C, farla ruotare in senso antiorario e tirare la leva L.
- Il motoriduttore è così sbloccato ed è possibile movimentare manualmente l'anta.
- Per ristabilire il normale funzionamento richiudere la leva L ed azionare il cancello manualmente fino ad ingranamento avvenuto.

Manutenzione

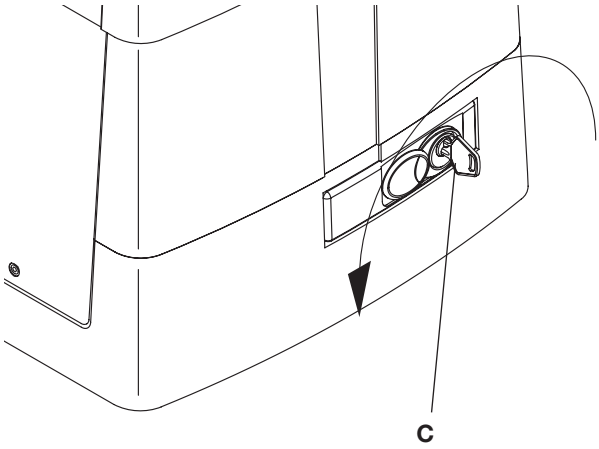
- Controllare periodicamente l'efficienza dello sblocco manuale di emergenza.
- Astenersi assolutamente dal tentativo di effettuare riparazioni, potreste incorrere in incidenti; per queste operazioni contattare un tecnico specializzato.
- L'attuatore non richiede manutenzioni ordinarie, tuttavia è necessario verificare periodicamente l'efficienza dei dispositivi di sicurezza e le altre parti dell'impianto che potrebbero creare pericoli in seguito ad usura.

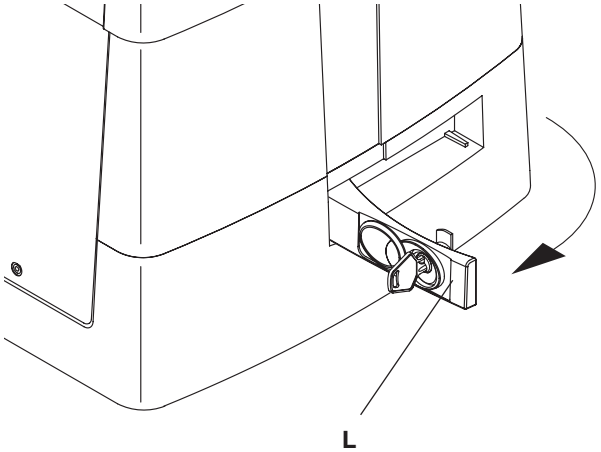
Smaltimento

Qualora il prodotto venga posto fuori servizio, è necessario seguire le disposizioni legislative in vigore al momento per quanto riguarda lo smaltimento differenziato ed il riciclaggio dei vari componenti (metalli, plastiche, cavi elettrici, ecc.); è consigliabile contattare il vostro installatore o una ditta specializzata ed abilitata allo scopo.

Attenzione

Tutti i prodotti Benincà sono coperti da polizza assicurativa che risponde di eventuali danni a cose o persone causati da difetti di fabbricazione, richiede però la marcatura CE della "macchina" e l'utilizzo di componenti originali Benincà.





BULL

User's handbook

Safety measures

- Do not stand within the gate movement area.
- Children must not play with controls and near the gate.
- In the event of malfunctions, do not attempt to repair the failure but contact the specialised personnel.

Manual and emergency manoeuvre

In the event of power failure or malfunction, to manually operate the gate proceed as follows:

- After inserting the customized key C, turn it anti-clockwise and pull the lever L.
- The geared motor is unlocked and the gate can be moved by hand.
- To return to the normal operating mode, close the lever L again and manually activate the gate until it is geared.

Maintenance

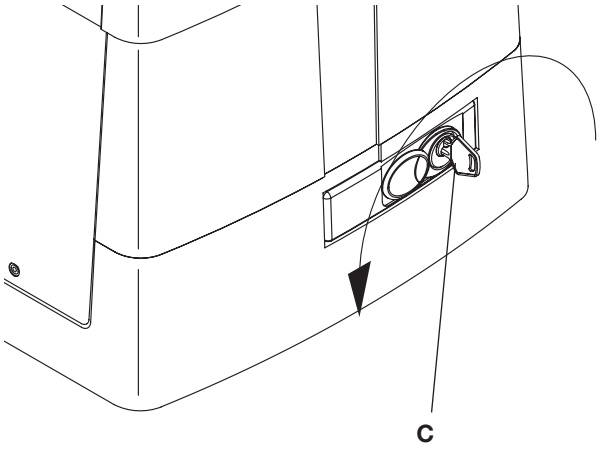
- Every month check the good operation of the emergency manual release.
- It is mandatory not to carry out extraordinary maintenance or repairs as accidents may be caused.These operations must be carried out by qualified personnel only.
- The operator is maintenance free but it is necessary to check periodically if the safety devices and the other components of the automation system work properly. Wear and tear of some components could cause dangers.

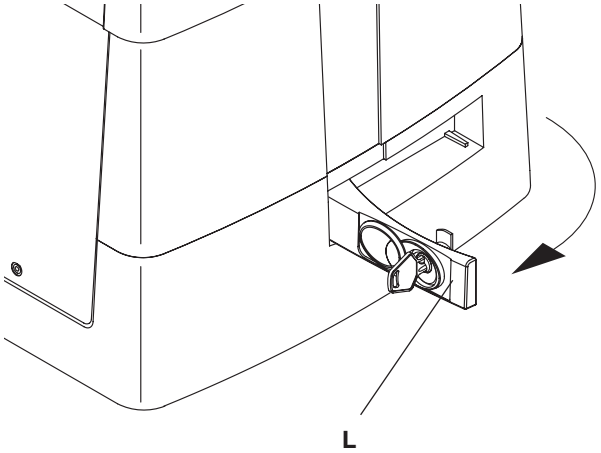
Waste disposal

If the product must be dismantled, it must be disposed according to regulations in force regarding the differentiated waste disposal and the recycling of components (metals, plastics, electric cables, etc..). For this operation it is advisable to call your installer or a specialised company.

Warning

All Benincá products are covered by insurance policy for any possible damages to objects and persons caused by construction faults under condition that the entire system be marked CE and only Benincá parts be used.





Посібник користувача

Правила безпеки

- Не перебувайте в зоні руху стулки.
- Не дозволяйте дітям гратися з елементами управління або біля стулки.
- У разі виникнення несправностей не намагайтеся усунути несправність самостійно, а зверніться до кваліфікованого фахівця.

Ручне та аварійне керування

У разі відключення електроенергії або несправностей воротами можна керувати вручну, як показано нижче:

- Вставте персональний ключ C у отвір, поверніть його проти годинникової стрілки та потягніть за важіль L.
- Це розблоковує мотор-редуктор, і стулку можна рухати вручну.
- Щоб відновити нормальну роботу, знову закрийте важіль L і перемістіть стулки вручну, доки вони не зафіксуються.

Технічне обслуговування

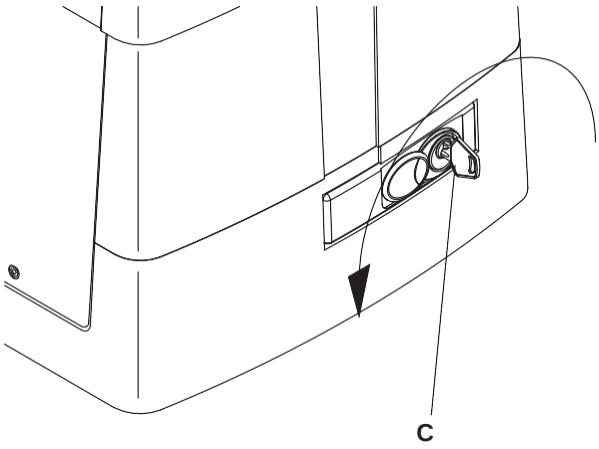
- Щомісяця перевіряйте справність аварійного ручного розблокування.
- Не можна проводити позачергове технічне обслуговування або ремонт, оскільки це може призвести до нещасних випадків. Ці операції повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Оператор не потребує технічного обслуговування, але необхідно періодично перевіряти, чи правильно працюють пристрої безпеки та інші компоненти системи автоматизації. Знос деяких компонентів може спричинити небезпеку.

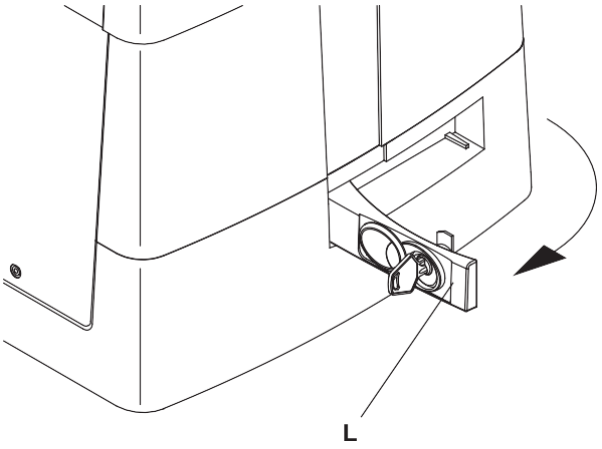
Утилізація відходів

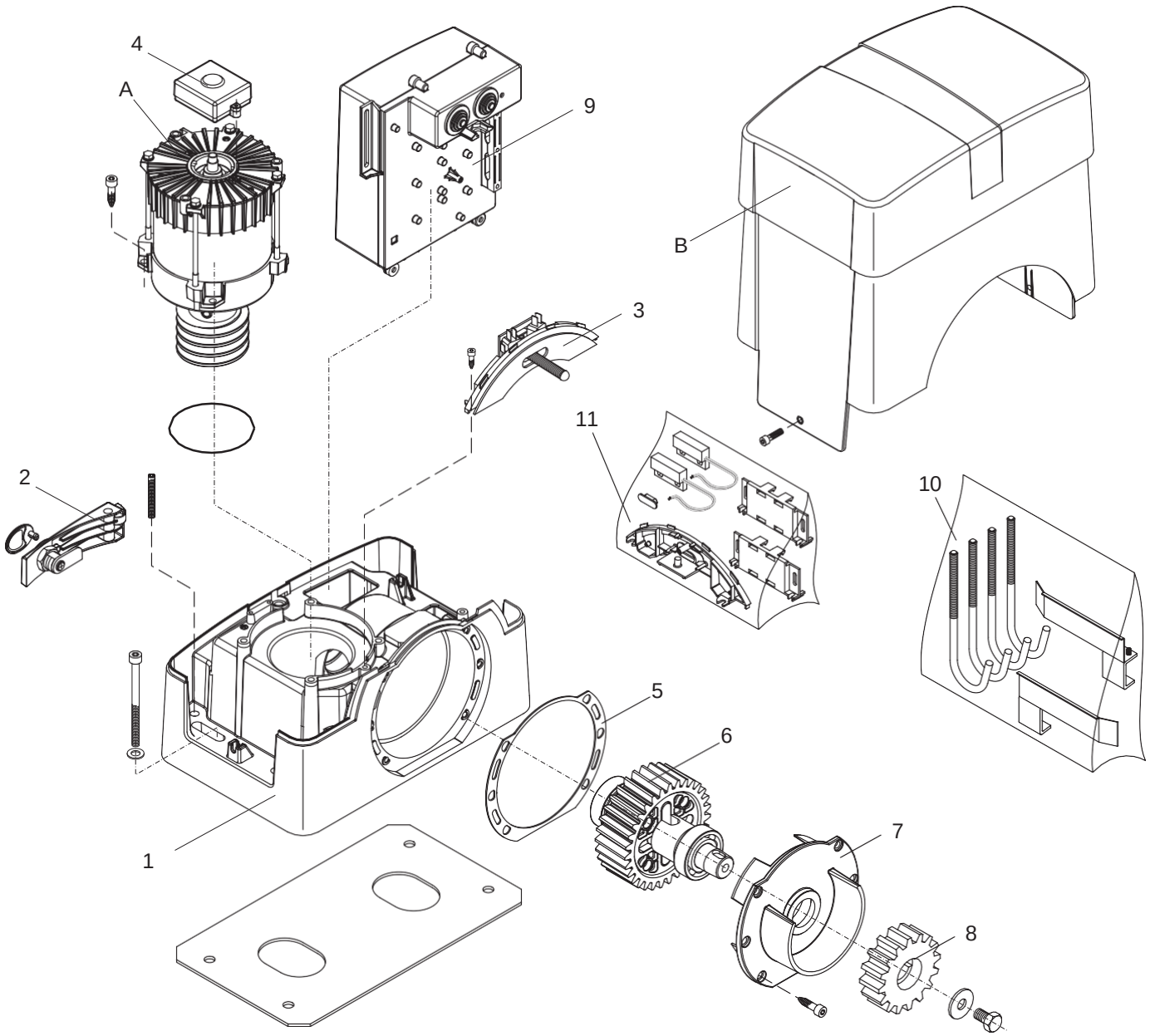
Якщо прилад виводиться з експлуатації, необхідно дотримуватися чинних законодавчих норм щодо диференційованої утилізації та повторного використання окремих компонентів, таких як метал, пластик, електричні кабелі тощо. Викличте майстра або компанію з утилізації відходів.

Увага

На всю продукцію Benincá поширюється страховий поліс на будь-які можливі збитки, завдані об'єктам і людям внаслідок будівельних дефектів, за умови, що вся система має маркування CE і використовуються тільки деталі Benincá.







Поз.	BULL 10M Код	BULL 15M Код	BULL 20M Код	Примітка
A	9688228	9688229	9688230	
B	9686331	9686331	9686330	
1	9688227	9688227	9688227	
2	9686328	9686328	9686328	
3	9686329	9686329	9686329	
4	9760021	9760021	9760021	MAG.E
5	9686333	9686333	9686333	
6	9686341	9686341	9686341	
7	9686335	9686335	9686335	
8	9686032	9686032	9686032	
9	9688231	9688231	9688231	
10	9686337	9686337	9686337	
11	9688102	9688102	9688102	BULL_S

Dichiarazione CE di Conformità

Dichiarazione in accordo alle Direttive 2004/108/CE(EMC); 2006/95/CE(LVD)

Fabbricante: **Automatismi Benincà SpA**
Indirizzo: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia**
Dichiara che il prodotto:
Attuatore elettromeccanico per cancelli scorrevoli modello:
BULL 10M - BULL 15M - BULL 20M.
è conforme alle condizioni delle seguenti Direttive CE:

- **DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO** del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate:
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

- **DIRETTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO** del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione, secondo le seguenti norme armonizzate:
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-2-103:2003.

- **DIRETTIVA 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO** del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE, rispettando i requisiti per le "quasi macchine", secondo la seguente norma: EN13241-1:2003.

- **Automatismi Benincà SpA** dichiara, inoltre, che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.2.1 - 1.2.3 - 1.2.6 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.3.7 - 1.3.9 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11 - 1.5.13 - 1.6.1 - 1.6.2 - 1.6.4 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2 - 1.7.4.3.
- Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina". L'impegno comprende le modalità di trasmissione e lascia impregiudicati i diritti di proprietà intellettuale del fabbricante della "quasi macchina".

- Si comunica che la "quasi macchina" non deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

- Inoltre il prodotto, limitatamente alle parti applicabili, risulta conforme alle seguenti norme:
EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003.

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 18/04/2016.

EC Declaration of Conformity

Directive 2004/108/EC(EMC); 2006/95/EC (LVD)

Manufacturer: **Automatismi Benincà SpA.**

Address: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) – Italy**

It is hereby stated that the product
automatic system for sliding gates
BULL 10M - BULL 15M - BULL 20M.
is compliant with provisions set forth in the following EC Directives:

- **DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL** of 15 December 2004, on the harmonisation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and which cancels Directive 89/336/EEC, according to the following harmonised regulations: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

- **DIRECTIVE 2006/95/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL** of 12 December 2006, on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use with certain voltage limits, according to the following harmonised regulations: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-2-103:2003.

- **DIRECTIVE 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL** of 17 May 2006, on machinery, which amends Directive 95/16/EC, and complies with the requisites for the "partly completed machinery (almost machinery)" set forth in the EN13241-1:2003 regulation.

- Moreover, **Automatismi Benincà Sp**A declares that the pertaining technical documentation has been drawn up in compliance with Attachment VII B of the 2006/42/ EC Directive and that the following requirements have been complied with: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.2.1 - 1.2.3 - 1.2.6 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.3.7 - 1.3.9 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11 - 1.5.13 - 1.6.1 - 1.6.2 - 1.6.4 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2 - 1.7.4.3.

- The manufacturer undertakes that information on the "partly completed machinery" will be sent to domestic authorities. Transmission ways are also included in the undertaking, and the Manufacturer's intellectual property rights of the "almost machinery" are respected.

- It is highlighted that commissioning of the "partly completed machinery" shall not be provided until the final machinery, in which it should be incorporated, is declared compliant, if applicable, with provisions set forth in the Directive 2006/42/EC on Machinery.

- Moreover, the product, as applicable, is compliant with the following regulations:
EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003.

Benincà Luigi, Legal Officer.
Sandrigo, 18 April 2016.

Декларація відповідності ЄС

Декларація відповідно до Директиви 2004/108/CE (EMC); 2006/95/CE (LVD)

Виробник: **Automatismi Benincà SpA.**

Адреса: **Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Італія**

Заявляє, що виріб:
Автоматика для відкатних воріт

BULL 10M - BULL 15M - BULL 20M.

відповідає наступним директивам ЄС:

- **ДИРЕКТИВА 2004/108/EG ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ** від 15 грудня 2004 року про наближення законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності та скасування Директиви 89/336/ЄЕС, відповідно до наступних стандартів:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

- **ДИРЕКТИВА 2006/95/EG ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ** від 12 грудня 2006 року про наближення законодавства держав-членів щодо електричного обладнання, призначеного для використання в певних межах напруги, відповідно до наведених нижче стан дартів:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-2-103:2003.

- **ДИРЕКТИВА 2006/42/EG ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ** від 17 травня 2006 року про машини, що скасовує Директиву 95/16/ЄС, відповідно до вимог до «частково укомплектованих машин» та наступного стандарту: EN13241-1:2003.

- **Automatismi Benincà SpA** заявляє, що технічна документація була складена відповідно до Додатку VII, частина B Директиви 2006/42/ЕС і що виріб відповідає наступним вимогам: 1. 1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.2.1 - 1.2.3 - 1.2.6 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.3.7 - 1.3.9 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11 - 1.5.13 - 1.6.1 - 1.6.2 - 1.6.4 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2 - 1.7.4.3.

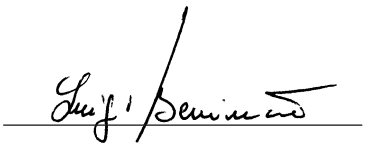
- Виробник зобов'язується надавати інформацію про «частково укомплектовані машини» національним органам влади на обґрунтований запит. Інтелектуальна власність виробника «частково укомплектованих машин» залишається незмінною в результаті передачі.

- Такі «частково укомплектовані машини» не можуть бути введені в експлуатацію доти, доки не буде встановлено, де це можливо, що машина, в яку буде вмонтовано частково укомплектовану машину, відповідає положенням Директиви щодо машин 2006/42/ЄС.

- Виріб також відповідає наступним стандартам, якщо вони застосовуються:

EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003.

Бенінка
Луїджі,уповноважений з
юридичних питань Sandrigo,
18/04/2016.



BENINCÀ®

AUTOMATISMI BENINCÀ SpA - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728